



DIREZIONE RISORSE UMANE  
Ufficio Selezione e Sviluppo Risorse Umane - via Università 4, Modena  
Tel.: 059/2056503 - 2056447 - 6072  
email: [ufficio.selezioneassunzione@unimore.it](mailto:ufficio.selezioneassunzione@unimore.it)  
pec: [selezioni@pec.unimore.it](mailto:selezioni@pec.unimore.it)  
[www.ufficioselezioneassunzione.unimore.it](http://www.ufficioselezioneassunzione.unimore.it)

Publicato su albo online e sul web server di Ateneo

Ufficio Selezione e  
Sviluppo Risorse Umane

#### LA DIRIGENTE

#### NELL'INTERESSE DEL CENTRO LINGUISTICO DI ATENEO

VISTO il d.P.R. 22 Dicembre 1986 n. 917;  
VISTA la legge 9 Maggio 1989, n. 168;  
VISTO il d.lgs. 30 Marzo 2001 n. 165 e in particolare l'art. 7 e smi;  
VISTO il vigente Regolamento disciplinante la procedura selettiva pubblica per il conferimento di incarichi di collaborazione;  
VISTA la legge 240 del 30.12.2010 e in particolare l'art. 18;  
VISTO che il Centro Linguistico di Ateneo deve sopperire a esigenze particolari, temporanee e contingenti per lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza all'interno del progetto "Marco Polo/Turandot 2023-2024 e 2024-2025";  
VISTO che il Centro Linguistico di Ateneo ritiene necessario avvalersi di una figura particolarmente esperta nell'ambito del suddetto progetto;  
VISTO l'atto prot. nr. 205682 - rep. nr. 106/2023 dell'1.8.2023, attestante l'esito negativo della procedura per interpellato interna esperita con prot. nr. 197813 - rep. nr. 93/2023 del 17.7.2023;  
VISTO che al momento non è disponibile, all'interno dell'Università, la professionalità richiesta dalle esigenze di cui sopra;  
ACCERTATA la copertura finanziaria sul progetto 2023 \_CLA\_ MARCO\_POLO\_23/24;  
RITENUTO opportuno provvedere;

E M A N A  
Art. Unico

**È indetta una procedura selettiva pubblica, per curriculum vitae ed eventuale colloquio, per l'attribuzione di un incarico di lavoro autonomo in qualità di "tutor esperto per il corso di civiltà italiana e abilità orali" inerente lo svolgimento di attività di particolare e specifica rilevanza all'interno del progetto "Marco Polo/Turandot 2023-2024 e 2024-2025".**

#### **Programma del progetto o fase di esso e obiettivi che si intendono perseguire:**

progettazione, gestione e svolgimento dell'attività didattica relativa a un percorso di apprendimento della lingua italiana L2 e civiltà per gli studenti cinesi che partecipano al progetto "Marco Polo/Turandot 2023-2024 e 2024-2025".

#### **Si tratta in particolare dei seguenti compiti:**

attività di supporto e collaborazione all'insegnamento della lingua e civiltà italiana (cultura e civiltà italiana e abilità orali) nell'ambito dei corsi di italiano L2 per studenti cinesi che partecipano al progetto "Marco Polo/Turandot 2023-2024 e 2024-2025".

#### **Ai fini dello svolgimento dell'attività di cui sopra, è richiesta da parte del collaboratore la seguente professionalità:**

comprovate competenze nell'insegnamento o tutoraggio della lingua e civiltà italiane L2 (cultura e civiltà italiane e abilità orali) a studenti cinesi.

#### **Requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione:**

- ❖ laurea magistrale (D.M. 270/04) appartenente a una delle seguenti classi LM-36, LM-38, LM-39 o ad esse equiparate ai sensi della vigente normativa; eventualmente laurea di primo livello (D.M. 270/04) appartenente a una delle seguenti classi: L-10, L-11 o ad esse equiparate ai sensi della vigente normativa, più master universitario in didattica dell'italiano come lingua straniera;
- ❖ competenza nella lingua cinese pari ad almeno il livello B1, certificato con attestato di superamento del test HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi) dal 3 livello.

Per quanto riguarda i titoli accademici (diploma di laurea v.o., laurea specialistica o magistrale e laurea triennale) conseguiti presso Università estere, ai fini della partecipazione alla selezione è necessario che gli stessi siano riconosciuti equipollenti ai titoli accademici suindicati.

In mancanza del titolo equipollente, ai soli fini della partecipazione alla selezione per il conferimento dell'incarico, il candidato/a potrà richiedere il riconoscimento di idoneità dei suindicati titoli accademici conseguiti presso Università estere. La richiesta dovrà essere fatta nel corpo della domanda di ammissione alla procedura selettiva stessa. **In tal caso, la domanda dovrà essere corredata dei documenti utili a consentire alla Commissione esaminatrice di pronunciarsi sulla richiesta di idoneità** (ad esempio, dichiarazione di valore in loco rilasciata dalle Ambasciate competenti).

Ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994 sono esclusi dalla presente selezione:

1. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia con diritto alla pensione anticipata di anzianità;
2. coloro i quali siano cessati volontariamente dal servizio presso altro Ente pubblico con diritto alla pensione anticipata di anzianità, e che abbiano avuto con l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia rapporti di lavoro o di impiego nei cinque anni precedenti a quello di cessazione.

Ai sensi dell'art. 18 della legge 240/2010 non possono essere conferiti contratti a qualsiasi titolo erogati dall'Ateneo a coloro che abbiano un grado di parentela o affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura richiedente l'attivazione del contratto, ovvero con il Rettore, Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

**Sarà valutato, ai fini della verifica dell'elevata professionalità, il possesso dei seguenti requisiti:**

- titolo di studio previsto come requisito per l'accesso alla procedura;
- master, dottorati, assegni di ricerca o borse di studio inerenti il tema oggetto della collaborazione;
- esperienza in attività di coordinamento in progetti simili nel settore specifico;
- esperienza didattica o di supporto alla didattica in qualità di tutor nel settore specifico:
  - esperienza documentata di insegnamento o di tutoraggio dell'italiano L2:
    - in corsi Marco Polo/Turandot;
    - a stranieri in ambito universitario - diversa da Marco Polo/Turandot e diversa da insegnamento italiano L2 in Cina;
  - esperienza documentata di insegnamento o di tutoraggio dell'italiano L2 in Cina:
    - in ambito universitario;
- conoscenza della lingua cinese certificata con superamento del test HSK superiore al livello corrispondente al B1 del QCER dal livello 3, accertata attraverso debite certificazioni o attestazioni;
- conoscenza dei principali strumenti informatici (elaborazione testi, foglio elettronico, banche dati, internet, posta elettronica), attestata esclusivamente da possesso ECDL (patente europea uso del computer);
- conoscenza della lingua inglese riconosciuta a livello internazionale a seguito di esame ufficiale, certificata pari almeno ad un livello B1 del QCER;
- altri titoli ritenuti idonei a comprovare il possesso della professionalità necessaria per lo svolgimento dell'incarico da conferire:
  - certificazione in Didattica dell'Italiano lingua straniera quali DILS PG di primo o secondo livello; DITALS di primo o secondo livello; CEDILS;
  - qualifica di somministratore/esaminatore nelle certificazioni linguistiche internazionali ufficiali per la conoscenza della lingua italiana, universitarie e non universitarie: CILS, CELI, CERT, PLIDA, DELI;
  - esperienza documentata nella gestione di sessioni degli esami di certificazioni internazionali ufficiali: CELI, CILS, CERT, PLIDA, DELI).

In merito alla valutazione dei titoli, saranno considerati validi solamente i titoli prodotti entro il termine di scadenza stabilito per la presentazione delle domande oppure quelli per cui i candidati/e abbiano prodotto, nel termine sopra indicato, una dichiarazione sostitutiva di certificazione ovvero dichiarazione sostitutiva di atto notorio (ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. nr. 445/2000). Si riporta uno schema esemplificativo in allegato al presente bando (allegato n.2).

Ai sensi dell'art. 15 L. 12 novembre 2011 n. 183, si precisa che le certificazioni rilasciate dalla pubblica amministrazione in ordine a stati, qualità personali e fatti sono valide e utilizzabili solo nei rapporti tra privati. Nei rapporti con gli organi della pubblica amministrazione e i gestori di pubblici servizi i certificati e gli atti di notorietà sono sempre sostituiti dalle dichiarazioni di cui agli artt. 46 e 47.

Le amministrazioni pubbliche e i gestori di pubblici servizi sono tenuti ad acquisire d'ufficio le informazioni oggetto delle dichiarazioni sostitutive di cui agli artt. 46 e 47, nonché tutti i dati e i documenti che siano in possesso delle

pubbliche amministrazioni, previa indicazione, da parte dell'interessato/a, degli elementi indispensabili per il reperimento delle informazioni o dei dati richiesti, ovvero ad accettare la dichiarazione sostitutiva prodotta dall'interessato.

I cittadini extracomunitari residenti in Italia, per documentare stati, fatti e qualità personali certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati non italiani, dovranno produrre anche il relativo documento.

I cittadini extracomunitari non residenti in Italia, per documentare stati, fatti e qualità personali certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani e non italiani, dovranno produrre anche il relativo documento.

I cittadini extracomunitari residenti in Italia possono produrre i titoli in originale, in copia autenticata ovvero in copia dichiarata conforme all'originale. Possono utilizzare le dichiarazioni sostitutive, secondo le modalità previste per i cittadini dell'Unione Europea, solo qualora di tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

I cittadini extracomunitari non residenti in Italia devono produrre i titoli, o in originale, o in copia autenticata, oppure in copia dichiarata conforme all'originale.

### **Selezione delle candidature**

La selezione avverrà sulla base dei titoli e delle esperienze maturate dai candidati/e desumibili dai curricula presentati, a cura di una commissione appositamente nominata con atto dirigenziale.

**Alla selezione per titoli saranno riservati 30 punti, i cui criteri di attribuzione saranno formulati dalla commissione nel corso della prima seduta e successivamente resi pubblici.**

I candidati/e in possesso dei requisiti richiesti per la partecipazione alla selezione dovranno raggiungere nella selezione dei titoli almeno un punteggio pari a **21/30 per il raggiungimento dell'idoneità nel caso di selezione di soli titoli e per essere ammessi all'eventuale colloquio sotto indicato.**

Ai sensi dell'art. 6 del Regolamento disciplinante le procedure selettive in argomento, esaminati i titoli, la commissione potrà richiedere ulteriori approfondimenti, anche mediante colloquio, ai soggetti che avranno conseguito, relativamente ai titoli posseduti, la soglia minima stabilita dal bando.

L'eventuale colloquio sarà volto a verificare l'attinenza del percorso formativo e delle esperienze lavorative rispetto all'oggetto dell'incarico da conferire e ad accertare il possesso della particolare qualificazione professionale del candidato/a necessaria per l'espletamento dell'incarico da affidare.

La data e il luogo di svolgimento dell'eventuale colloquio saranno comunicati ai candidati/e aspiranti ritenuti idonei da parte della predetta commissione, **esclusivamente mediante posta elettronica**, non meno di tre giorni prima della data prescelta per l'effettuazione dello stesso. È pertanto obbligatorio nel corpo della domanda indicare un indirizzo email. Non verrà utilizzato altro mezzo di convocazione.

La commissione ha a disposizione per il colloquio **40 punti**.

Il colloquio non si intenderà superato se il candidato/a non avrà conseguito una votazione di almeno **30 punti sui 40** disponibili.

La votazione complessiva, nel caso di svolgimento del colloquio, sarà data dalla somma del voto conseguito nella valutazione dei titoli e del voto conseguito nel colloquio.

In caso di parità di punteggio, al termine della valutazione dei titoli e del colloquio, sarà preferito il candidato/a più giovane di età.

Il giudizio della commissione è insindacabile nel merito.

### **Natura e durata dell'incarico**

L'incarico da conferire ha durata biennale. Tuttavia, considerato che l'attività oggetto dell'incarico è strettamente legata a ciascun progetto Marco Polo/Turandot (2023-2024 e 2024-2025), l'incarico stesso verrà conferito con un primo contratto di 10 mesi per la realizzazione del progetto Marco Polo/Turandot 2023-2024, la cui decorrenza troverà corrispondenza con l'a.a. 2023-2024; successivamente con un secondo contratto di ulteriori 10 mesi per la realizzazione del progetto Marco Polo/Turandot 2024-2025, la cui decorrenza troverà corrispondenza con l'a.a. 2024-2025. La sottoscrizione di entrambi i contratti sarà subordinata al raggiungimento di un numero minimo di iscrizioni pari a 25 unità per singola classe.

Si precisa che le attività oggetto del contratto non rientrano fra i compiti istituzionali del personale dipendente dell'Università.

### **Lo svolgimento dell'incarico da parte del collaboratore prevede il rispetto delle seguenti condizioni:**

- assenza di vincolo di subordinazione;
- assenza di orario di lavoro predeterminato;

- non inserimento funzionale nella struttura organizzativa;
- autonomia organizzativa per il raggiungimento del risultato richiesto.

### **Compenso**

Il compenso lordo per il lavoratore, per ciascun contratto, è fissato in € 12.551,00 nel caso di attivazione di una classe di studenti; € 25.189,00 nel caso di attivazione di due classi di studenti.

### **Modalità e termini per la presentazione della domanda**

La domanda di ammissione alla procedura, redatta in carta semplice utilizzando il modulo contenuto nell'allegato 1), sottoscritta e indirizzata alla Dirigente della Direzione "Area Risorse Umane" dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, via Università nr. 4, 41121 - Modena, **dev'essere presentata, a pena di esclusione, esclusivamente per via telematica, a mezzo posta elettronica certificata al seguente indirizzo: [selezioni@pec.unimore.it](mailto:selezioni@pec.unimore.it) entro e non oltre il 24.8.2023.**

Qualora detto termine finale coincida con un giorno festivo, ai sensi dell'art. 2963 comma 3 C.C. la scadenza del bando è prorogata di diritto al primo giorno utile non festivo.

Non verranno presi in considerazione domande, documenti o titoli pervenuti dopo il suddetto termine.

Le domande dovranno essere corredate da fotocopia di un documento d'identità in corso di validità.

**L'Ateneo rimarrà chiuso dal 7 al 20 agosto 2023 compresi. Le attività dell'Ufficio Selezione e Sviluppo Risorse Umane riprenderanno, pertanto, lunedì 21 agosto 2023. Sarà comunque possibile presentare domanda anche nelle giornate di chiusura, mediante le modalità sopra descritte.**

Per presentare domanda, il candidato/a dovrà utilizzare il proprio indirizzo personale di posta elettronica certificata (non sono ammesse PEC di enti pubblici o privati, ecc.). Inoltre, la domanda e ciascuno degli allegati per i quali è richiesta la firma autografa saranno ritenuti validi anche se la stessa non è apposta, essendo il candidato/a identificato dal sistema informatico attraverso le credenziali di accesso relative all'utenza personale PEC.

Il messaggio dovrà riportare nell'oggetto la seguente dicitura: "Domanda di (nome e cognome) – bando per incarico di collaborazione".

I candidati/e debbono conservare ed esibire, a richiesta, ricevuta di invio e di consegna dell'istanza stessa, nonché assicurarsi, a pena di esclusione, che la stessa sia stata consegnata nei termini (la verifica consiste nel controllo dell'avvenuto recapito, sulla propria casella pec, della ricevuta automatica di consegna).

Il numero di protocollo ricevuto tramite posta elettronica certificata nel messaggio "conferma di ricezione" è da considerare come numero identificativo che dovrà essere conservato anche ai fini delle comunicazioni da parte dell'Ateneo che richiedano, per il rispetto della privacy, di omettere il nominativo del destinatario della comunicazione stessa.

### **Documentazione da allegare**

Alla domanda dovrà essere allegato un curriculum formativo e professionale in formato europeo da cui si evinca il possesso dei requisiti richiesti e in particolare dovrà contenere informazioni dettagliate relative a:

- dati anagrafici;
- breve descrizione del profilo professionale;
- titolo di studio;
- frequenza attività formative;
- esperienze lavorative attinenti all'incarico da ricoprire;
- altri titoli valutabili ai fini del conferimento dell'incarico in oggetto;

Il curriculum vitae, in formato europeo, dovrà essere presentato in forma di autocertificazione e dovrà pertanto contenere, prima della sottoscrizione dello stesso, a pena di mancata valutazione, la seguente dicitura "Quanto dichiarato nel presente curriculum vitae corrisponde al vero ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 445/2000".

**Alla domanda dovrà essere altresì allegata una dichiarazione sostitutiva di atto notorio ai sensi dell'articolo 47 DPR. 445/2000 (allegato n. 2).**

Resta salvo quanto previsto dalla normativa vigente, in materia di autocertificazione, per i cittadini stranieri.

L'Amministrazione si riserva di controllare quanto dichiarato dai candidati/e.

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento UE 2016/679 e al d.lgs nr. 196/2003, come modificato dal d.lgs 101/2018, concernente la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento e alla diffusione dei dati personali, l'Ufficio Selezione e Sviluppo Risorse Umane dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia - Via

Università, 4 - 41121 MODENA, quale titolare dei dati inerenti la presente procedura, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande di partecipazione è finalizzato unicamente alla gestione dell'attività di selezione e che lo stesso avverrà con utilizzo di procedure informatiche ed archiviazione cartacea dei relativi atti.

L'Ufficio precisa, inoltre, la natura obbligatoria del conferimento dei dati e la conseguenza della non ammissione alla selezione in caso di rifiuto di fornire gli stessi.

I candidati/e godono dei diritti di cui al Capo III del Regolamento Europeo "Diritti dell'interessato", tra i quali figura il diritto di accesso ai dati che li riguardano, nonché alcuni diritti complementari tra cui il diritto di aggiornamento, di rettifica, di integrazione o di cancellazione di dati erronei, incompleti o raccolti in termini non conformi alla legge.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della l. 7 agosto 1990 nr. 241, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Direttore Generale, Ing. Luca CHIANTORE - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, via Università, 4 - Modena, tel. 059 205 6453 - [direttore@unimore.it](mailto:direttore@unimore.it)

#### **Organo competente all'affidamento dell'incarico**

La Dirigente della Direzione "Area Risorse Umane" dell'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia provvederà all'affidamento degli incarichi. L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia si riserva, a suo insindacabile giudizio, di non procedere al conferimento di nessun incarico in riferimento all'oggetto del presente avviso.

Modena, 2.8.2023

**LA DIRIGENTE**

**(dottoressa Maria Raffaella INGROSSO)**

**Firmato digitalmente ai sensi del Dec. Lgs. N. 82/2005**